

Bürgerinfo



7
2020



31. JULI 2020

Sommer in der Stadt

1. August - 13. September 2020

Dorfens Kinder und Jugendliche bringen den Sommer in die Schaufenster der Innenstadt.

- Gewinnspiel mit tollen Preisen
- Jeden Freitag im August kostenlos parken



INFORMATIONEN AUS DEM RATHAUS

- S. 2 Sommer in der Stadt
Stellenanzeigen Stadt Dorfen
K-S-U-Preis
- S. 3 Stellenanzeigen Stadt Dorfen
Ehrung Schüler*innen
Stadtmarketing
- S. 4 Einbeziehungssatzung Esterndorf
4. Änd. Bebauungsplan Nr. 90
„Grüntegernb. Tappberger Feld“
- S. 5 1. Änd. Bebauungsplanes Nr. 30
„Gewerbegebiet südlich
der Bahnlinie“
- S. 6 Hochwasserschutz
- S. 7 Wasserzweckverband Erding

INFORMATIONEN AUS DER STADT DORFEN

- S. 8 s'Kino
Termine
Sozialer Kleider- und
Haushaltswaren Laden
- S. 9 Jakobmayer
- S. 10 Rotary Club
Blutspendetermine
- S. 11 Flüchtlingshilfe Dorfen
Cambridge Exams
an Mittelschulen
- S. 12 Seniorentermine



Mehr dazu auf S. 2

Mein Stadtbus –
die Alternative
im innerstädtischen Verkehr!
www.dorfen.de

SOMMER IN DER STADT

Die Innenstadt wird in der Zeit von Anfang August bis Mitte September zum Erlebnis. Die örtlichen Kinder- und Jugendeinrichtungen bringen den Sommer in die Stadt. In jedem der teilnehmenden Geschäfte werden unterschiedliche Kinder- und Jugendgruppen die Schaufenster gestalten, sodass es in jedem Fenster etwas Neues zu entdecken gibt.

GEWINNSPIEL:

In diesem Rahmen findet ein Gewinnspiel statt, für das der Förderkreis Dorfen tolle Preise verschenkt. Für das Gewinnspiel wird in jedem teilnehmenden Geschäft ein Buchstabe im Schaufenster versteckt, die Buchstaben in der richtigen Reihenfolge ergeben dann den Lösungssatz. Die Ziehung der Gewinner findet Ende September statt. Mehr Information hierzu finden Sie auf den Flyern, die in den teilnehmenden Geschäften sowie im Bürgerservice der Stadtverwaltung erhältlich sind.

PARKEN IN DER INNENSTADT:

Der Förderkreis Dorfen übernimmt an den Freitagen im August für Sie die Parkgebühren!

Verleihungen Kultur- Sozial- und Umweltpreis der Stadt Dorfen 2020

In diesem Jahr verleiht die Stadt Dorfen wieder den Kultur-, Sozial- und Umweltpreis. Das Vorschlagsrecht steht jeder Bürgerin und jedem Bürger der Stadt Dorfen zu. Wir bitten die Vorschläge schriftlich für die aufgeführten Ehrungen bis zum **6.9.2020** bei der Stadt Dorfen, Marion Biewer, Rathausplatz 2, 84405 Dorfen oder per Mail an biewer.marion@dorfen.de einzusenden oder beim Bürgerservice abzugeben.

Anforderungen zur Erlangung eines Kulturpreises:

Eine Person, Gruppe oder Vereinigung muss durch Geburt, Leben oder Wirken mit der Stadt Dorfen verbunden sein.

Die Preisträger müssen sich durch ihr künstlerisches Werk, ihr künstlerisches Schaffen oder ihre besondere Leistung hervorragende Verdienste um das kulturelle Leben der Stadt Dorfen erworben haben.

Der Kulturpreis soll insbesondere eine Anerkennung sein für Leistungen

- von Einzelpersonen, Gruppen und Vereinigungen zum Wohl der Kultur, des Brauchtums, der Heimat- und Landespflege sowie des Denkmalschutzes
- auf den Gebieten der produzierenden Kunst (Malerei, Bildhauerei, Literatur, Komposition, etc.)
- der reproduzierenden Kunst (Inszenierungen, Interpretationen, darstellende Kunst)

Anforderung zur Erlangung eines Sozialpreises:

Eine Person, Gruppe oder Vereinigung muss durch Geburt, Leben oder Wirken mit der Stadt Dorfen verbunden sein.

Der Träger des Sozialpreises muss sich durch herausragendes Engagement im sozialen Bereich Verdienste um das Leben in der Stadt Dorfen erworben haben.

STADT DORFEN



DIE STADT DORFEN
SUCHT
IT-Spezialisten

Zur Unterstützung des Fachbereichs IT und Kommunikation suchen wir zum nächstmöglichen Zeitpunkt

eine Fachkraft (m/w/d)
IT und Kommunikation
und
einen Systemadministrator (m/w/d)
für die Digitalisierung der stadt eigenen Schulen
in Vollzeit

Anfragen und Bewerbungen richten Sie bitte bevorzugt per E-Mail an bewerbung@dorfen.de (PDF-Dateien) oder schriftlich an die Stadt Dorfen, Personalbüro, Rathausplatz 2, 84405 Dorfen.

Ausführliche Informationen zum Stellenangebot finden Sie auf unserer Homepage www.dorfen.de

Der Sozialpreis soll insbesondere eine Anerkennung sein für ehrenamtliche Leistungen von Einzelpersonen, Gruppen und Vereinigungen zur Verbesserung des Lebens von Kindern und Jugendlichen, von ausländischen Mitbürgern, von alten oder sozial schwachen Menschen sowie von Menschen mit Krankheit oder Behinderung. Dabei soll besonders innovatives und nachhaltiges Engagement als Kriterium der Vergabe gelten

Anforderung zur Erlangung eines Umweltpreises:

Der Preis geht an eine Person, Gruppe oder Vereinigung die durch Geburt, Leben oder Wirken mit der Stadt Dorfen verbunden ist.

Der Träger des Umweltpreises muss sich durch sein hervorragendes Verhalten oder eine besondere Maßnahme zur Einsparung von Ressourcen für den Bereich Umweltschutz, Klimaschutz oder Naturschutz auszeichnen.

Der Umweltpreis soll eine Anerkennung sein für Leistungen von Einzelpersonen, Gruppen und Vereinigungen, die sich zum Wohl der Umwelt, der Natur und des Klimaschutzes engagieren. Die Leistungen können im häuslichen Bereich, im Baubereich oder in der freien Natur sein.

Die Preise sind mit jeweils 500,- € dotiert und werden in einer Festsitzung des Stadtrats feierlich verliehen. Die Ankündigung der Preisverleihung gilt aufgrund der Corona-Situation unter dem Vorbehalt der Durchführbarkeit.

STADT DORFEN



DIE STADT DORFEN
SUCHT
PÄDAGOGISCHES FACHPERSONAL

Für unsere Einrichtungen Kinderhaus Oberdorfen, Kindergarten Pfiffikus, Kinderhaus Sonnenhügel, Kinderhaus Unterm Regenbogen sowie die Naturgruppe des Kinder- und Jugendhauses suchen wir ab **01. September 2020**

2 Erzieher (m/w/d)
und
4 Kinderpfleger (m/w/d)
für die Bereiche Krippe, Kindergarten und Natur
in Vollzeit bzw. Teilzeit (mind. 30 Stunden)

Ausführliche Informationen zu den einzelnen Stellenangeboten finden Sie auf unserer Homepage unter
<https://www.dorfen.de/rathaus-plus-buergerservice/jobboerse/>

Stadt Dorfen, Personalsbüro, Rathausplatz 2, 84405 Dorfen, 08081/411-169
E-Mail: bewerbung@dorfen.de

Aufruf zur Ehrung für ausgezeichneten Bildungsabschluss

Die Stadt Dorfen ehrt auch in diesem Jahr alle Schüler*innen und Absolvent*innen aus dem Stadtgebiet Dorfen, die an weiterführenden Schulen ihren Schulabschluss oder ihren Berufsausbildungsabschluss mit einem Durchschnitt bis 2,0 erlangt haben.

Bitte reichen Sie Ihre Anmeldung für die Ehrung bis zum 9.9.2020 möglichst per E-Mail bei Marion Biewer, biewer.marion@dorfen.de, mit Namen, Adresse und entsprechendem Nachweis ein. Für Rückfragen stehen wir gerne unter 411-157 zur Verfügung.

Selbstverständlich stehen Ihnen Ihre Betroffenenrechte nach Art. 15-21 DSGVO zu. Die Angaben zur Informationspflicht gemäß Art. 13 DSGVO finden Sie unter www.dorfen.de/dsgvo

Digitale Sichtbarkeit im Fokus der Lenkungsgruppe

Ärmel hochkrepeln und mit Elan die alten und neuen Herausforderungen anpacken. Am Donnerstag den 25. Juni 2020 traf sich die ISEK-Lenkungsgruppe der Stadt Dorfen zum ersten Mal in der neuen Legislaturperiode. Zum ersten Mal mit dabei die beiden neuen Mitglieder Susanne Streibl und Walter Zwirglmaier sowie die neue Wirtschaftsförderin Julia Neuberger, die seit Februar in der Stadtverwaltung diese Aufgabe erfüllt und sich zukünftig auch für das Stadtmarketing und die Lenkungsgruppe verantwortlich zeichnet.

Ein Schwerpunkt im Projektfond bildet das Thema Digitalisierung. Aber auch altbekannte Themen wie die Stärkung der Warenmärkte, mit oder ohne verkaufsoffenen Sonntag gehören ebenso dazu, wie die Stärkung der Attraktivität Dorfens mit kostenlos zur Verfügung stehenden Ladestationen für Fahrräder. Stadtwerkechef Klaus Steiner präsentierte hier das Konzept dreier Stationen am Marktplatz. Am Ende beschloss die Lenkungsgruppe nach kurzer Diskussion alle Projekte einstimmig. Bürgermeister Heinz Grundner zeigte sich zufrieden mit dem Ergebnis.

Projekt Digitale Sichtbarkeit

Seit dem Lock down in den vergangenen Wochen hat sich das Thema der Digitalisierung als das für die Unternehmen drängendste herausgestellt. Nur damit konnten die Firmen mit Ihren Kunden in Verbindung bleiben. Wer nicht „Sichtbar“ sprich auffindbar im Internet war, wird als virtueller Leerstand bezeichnet.

Gefunden zu werden, das eigene Angebot zu zeigen oder die Öffnungszeiten zu kommunizieren, ist wichtiger denn je. In

der Zeit des Lock-Downs haben die Stadt Dorfen, der Förderkreis und das Stadtmarketingteam der cima Angebotspakete für Unternehmen entwickelt, mit dem die lokalen Unternehmen bei Ihren Online-Aktivitäten unterstützt und gestärkt werden sollen. Gemeinsam mit der ortsansässigen Firma „designloge“ konnten sich Betriebe im Dorfener Sanierungsgebiet bis Ende Juni bei der Dorfener Wirtschaftsförderung melden und diese Pakete in Anspruch nehmen. 14 Dorfener Unternehmen haben dieses geförderte Angebot angenommen und ihre Digitalen Auftritte weiterentwickelt oder sogar ganz neu gestartet.



In der Bürgerinfo berichtet das Stadtmarketing regelmäßig über den aktuellen Stand der Projekte. Informationen finden Sie auch auf www.dorfen.de/stadtmarketing. Fragen und Anregungen können Sie uns gerne per Mail an stadtmarketing@dorfen.de schicken.

Ihr Markus Jocher

Bauernmarkt



Jeden Freitag von 11.30-16.00 Uhr
Parkmöglichkeit am Volksfestplatz

Städtebauliche Satzung „Einbeziehungs-satzung Esterndorf“

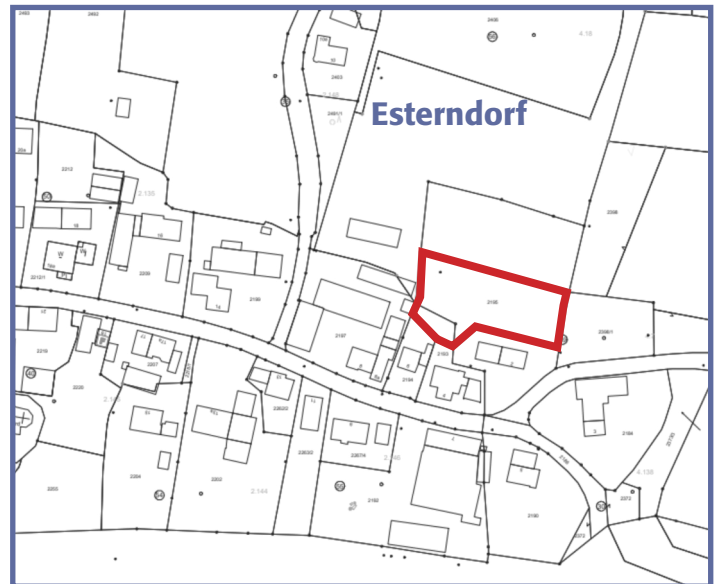
gemäß § 34 Abs. 4 Satz 1 Nr. 3 BauGB

Der Bau- und Verkehrsausschuss der Stadt Dorfen hat in seiner Sitzung vom 29.4.2020 beschlossen, eine Städtebauliche Satzung in Esterndorf gemäß § 34 Abs. 4 Satz 1 Nr. 3 BauGB zu erlassen und hierfür die Planung zu billigen.

Der betroffenen Öffentlichkeit wird vom 18.8.2020 bis 18.9.2020 Gelegenheit zur Stellungnahme gegeben.

Die Planung der Einbeziehungsatzung gemäß § 34 Abs. 4 Satz 1 Nr. 3 BauGB in der Fassung vom 29.4.2020 kann im Rathaus Dorfen, Rathausplatz 2, Bauverwaltung, 1. OG, Zimmer 1.08, während der üblichen Dienstzeiten eingesehen werden. Termine zur Einsichtnahme können unter der Telefonnummer 08081/411-131 vereinbart werden. Auf Wunsch wird die Planung erläutert. Es besteht Gelegenheit zur Äußerung und Erörterung. Zur vorliegenden Planung können Stellungnahmen abgegeben werden.

Nicht fristgerecht abgegebene Stellungnahmen können bei der Beschlussfassung über die Satzung unberücksichtigt bleiben. Die Auslegungsunterlagen können während des Auslegungszeitraumes auch auf der Homepage der Stadt Dorfen www.dorfen.de Rubrik Bauleitplanung eingesehen werden.



Datenschutz:

Die Verarbeitung personenbezogener Daten erfolgt auf der Grundlage der Art. 6 Abs. 1 Buchstabe e (DSGVO) i. V. mit § 3 BauGB und dem BayDSG. Sofern Sie Ihre Stellungnahme ohne Absenderangaben abgeben, erhalten Sie keine Mitteilung über das Ergebnis der Prüfung. Weitere Informationen entnehmen Sie bitte dem Formblatt „Datenschutzrechtliche Informationspflichten im Bauleitplanverfahren“, das ebenfalls öffentlich ausliegt.

4. Änderung des Bebauungsplanes Nr. 90 „Grüntegernbach Tappberger Feld“

gem. § 13 b BauGB

Öffentliche Auslegung gem. § 3 Abs. 2 BauGB

Der Bau- und Verkehrsausschuss der Stadt Dorfen hat in seiner Sitzung am 16.10.2019 beschlossen, den Bebauungsplan Nr. 90 „Grüntegernbach Tappberger Feld“ gem. § 13 b BauGB zu ändern. Der Planentwurf zur Änderung des Bebauungsplanes wurde vom Bau- und Verkehrsausschuss in der Sitzung am 11.12.2019 gebilligt. Die Änderung umfasst im Wesentlichen die Festsetzung von 2 Wohngebäuden, Ortsrandeingrünung und einem Regenrückhaltebecken. Der Geltungsbereich ist aus dem Lageplan ersichtlich. Eine Umweltprüfung ist nicht erforderlich.

Die Öffentliche Auslegung wird vom 18.8.2020 bis 18.9.2020 durchgeführt. Die Planung kann während dieser Zeit in der Stadtverwaltung Dorfen, Rathausplatz 2, Bauverwaltung, 1. OG, Zimmer 1.08 während der üblichen Dienstzeiten eingesehen werden. Termine zur Einsichtnahme können unter der Telefonnummer 08081/411-131 vereinbart werden. Auf Wunsch wird die Planung erläutert. Zur vorliegenden Planung können Stellungnahmen abgegeben werden. Nicht fristgerecht abgegebene Stellungnahmen können bei der Beschlussfassung über die Satzung unberücksichtigt bleiben.

Die Auslegungsunterlagen können während des Auslegungszeitraumes auch auf der Homepage der Stadt Dorfen www.dorfen.de Rubrik Bauleitplanung eingesehen werden.



Datenschutz:

Die Verarbeitung personenbezogener Daten erfolgt auf der Grundlage der Art. 6 Abs. 1 Buchstabe e (DSGVO) i. V. mit § 3 BauGB und dem BayDSG. Sofern Sie Ihre Stellungnahme ohne Absenderangaben abgeben, erhalten

Sie keine Mitteilung über das Ergebnis der Prüfung. Weitere Informationen entnehmen Sie bitte dem Formblatt „Datenschutzrechtliche Informationspflichten im Bauleitplanverfahren“, das ebenfalls öffentlich ausliegt.

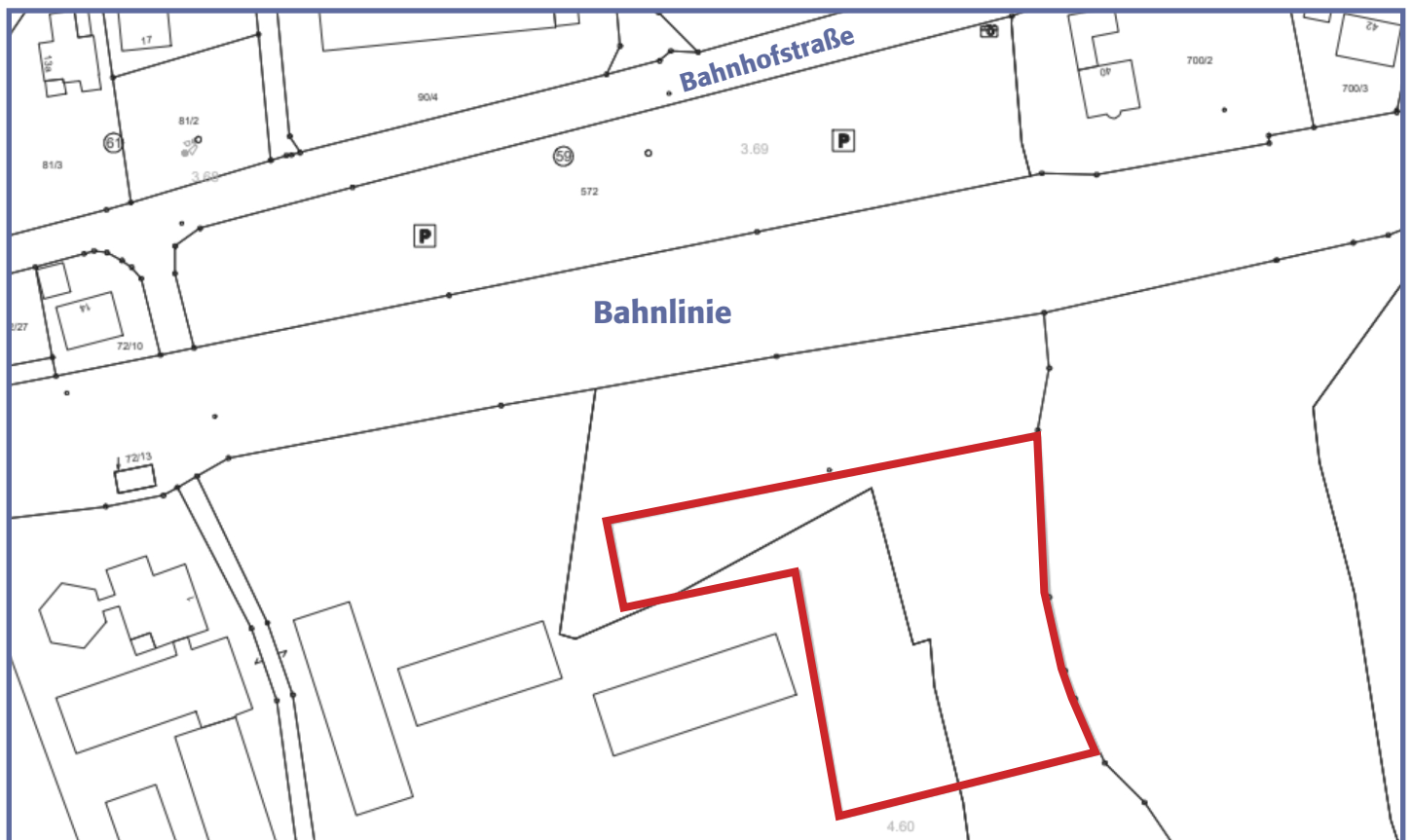
1. Änderung des Bebauungsplanes Nr. 30 „Gewerbegebiet südlich der Bahnlinie“

Erneute Öffentliche Auslegung gem. § 4 a Abs. 3 BauGB

Der Bau- und Verkehrsausschuss der Stadt Dorfen hat in seiner Sitzung vom 22.7.2020 den Planentwurf zur 1. Änderung des Bebauungsplanes Nr. 30 „Gewerbegebiet südlich der Bahnlinie“ gebilligt. Das Änderungsverfahren wird gem. § 13 a BauGB im beschleunigten Verfahren durchgeführt. Im Wesent-

lichen wird ein sonstiges Sondergebiet für eine Fachschule mit Bürogebäuden und temporärem Wohnen festgesetzt. Der Geltungsbereich der Änderung ist aus dem Lageplan ersichtlich. Eine Umweltprüfung ist nicht erforderlich. Es wird vom 3.8.2020 bis 3.9.2020 eine erneute Öffentliche Auslegung durchgeführt. Bestandteil der ausgelegten Unterlagen sind die bereits vorliegenden umweltbezogenen Stellungnahmen der Fachbehörden und Verbände. Diese enthalten Aussagen zu folgenden Arten umweltbezogener Informationen:

Art der umweltbezogenen Information	Urheber	Schutzgut
Stellungnahmen der Träger öffentlicher Belange und Behörden	Bayerisches Landesamt für Denkmalpflege	Kulturgüter
Stellungnahmen der Träger öffentlicher Belange und Behörden	Landratsamt Erding, Untere Immissionsschutzbehörde	Mensch
Stellungnahmen der Träger öffentlicher Belange und Behörden	Landratsamt Erding, Wasserrecht	Wasser
Stellungnahmen der Träger öffentlicher Belange und Behörden	Wasserwirtschaftsamt München	Niederschlagswasser



Der Entwurf der Bebauungsplanänderung mit Begründung in der Fassung vom 22.7.2020 kann während dieser Zeit im Rathaus der Stadt Dorfen, Rathausplatz 2, Bauverwaltung, 1. OG, Zimmer 1.08 während der üblichen Dienstzeiten eingesehen werden. Termine zur Einsichtnahme können unter der Telefonnummer 08081/411-131 vereinbart werden. Auf Wunsch wird die Planung erläutert. Es besteht Gelegenheit zur Äußerung und Erörterung. Zur vorliegenden Planung können Stellungnahmen abgegeben werden. Die Auslegungsunterlagen können während des Auslegungszeitraumes auch auf der Ho-

mepage der Stadt Dorfen www.dorfen.de Rubrik Bauleitplanung eingesehen werden.

Nicht fristgerecht abgegebene Stellungnahmen können bei der Beschlussfassung über die Satzung unberücksichtigt bleiben.

Datenschutz:

Die Verarbeitung personenbezogener Daten erfolgt auf der Grundlage der Art. 6 Abs. 1 Buchstabe e (DSGVO) i. V. mit § 3 BauGB und dem BayDSG. Sofern Sie Ihre Stellungnahme ohne Absenderangaben abgeben, erhalten Sie keine Mitteilung über das Ergebnis der Prüfung. Weitere Informationen entnehmen Sie bitte dem Formblatt „Datenschutzrechtliche Informationspflichten im Bauleitplanverfahren“, das ebenfalls öffentlich ausliegt.

Information zum Hochwasserschutz des Bay. Landesamtes für Umwelt

Wie Sie sich auf den Hochwasserfall vorbereiten können

Hochwasser kann viele Menschen in Bayern treffen. Kündigt sich ein Hochwasser an, bleibt jedoch meist wenig Zeit zum Handeln. Das Wissen um die Gefahren und eine gründliche Vorbereitung sind der beste Weg, um sich und seinen Besitz zu schützen.

Hier sind einige Tipps:

- Informieren Sie sich, ob Ihr Zuhause in einem hochwassergefährdeten Gebiet liegt, z. B. über den Informationsdienst Überschwemmungsgefährdete Gebiete www.iug.bayern.de. Beachten Sie: Auch außerhalb der ausgewiesenen überschwemmungsgefährdeten Gebiete kann ein Hochwasser auftreten – zum Beispiel in Folge von Starkregen.
- Schützen Sie Ihr Haus langfristig, indem Sie z. B. sensible Einrichtungen wie die Heizung höher positionieren und es mit baulichen Maßnahmen vor eindringendem Wasser sichern.
- Sichern Sie sich finanziell ab und versichern Sie Gebäude und Hausrat gegen Elementarschäden.
- Installieren Sie auf Ihrem Smartphone eine App mit Warnhinweisen (z. B. „umweltinfo“) oder achten Sie auf Radiodurchsagen, um im akuten Hochwasserfall gewarnt zu werden.

- Erstellen Sie einen Notfallplan: Halten Sie fest, wer im Ernstfall welche Aufgabe übernimmt. Legen Sie Schutzorte für Kranke, Hilfsbedürftige und Tiere fest. Klären Sie Fluchtmöglichkeiten ab. So können Sie im Hochwasserfall sofort handeln.
- Bereiten Sie ein Notfallpaket vor mit haltbaren Lebensmitteln und Getränken für mindestens zwei Tage, wichtigen Medikamenten und Erste-Hilfe-Material, Hygieneartikeln, einer Taschenlampe sowie Kleidung. Verpacken Sie Ihre persönlichen Dokumente wasserdicht. Auch ein Ersatzhandy und ein akkubetriebenes Radio können hilfreich sein.
- Legen Sie sich rechtzeitig Sandsäcke, Pumpen und Schläuche zu.

Weitere Tipps zur Vorsorge sowie ausführliche Informationen finden Sie unter www.hochwasserinfo.bayern.de.

Regional trifft digital.

Ihre Sparkasse auf Instagram & Facebook.
Einfach QR-Code scannen und folgen.



[sparkasse.erding.dorfen](https://www.instagram.com/sparkasse.erding.dorfen)



[sparkasse.erding.dorfen](https://www.facebook.com/sparkasse.erding.dorfen)

Wenn's um Geld geht

 Sparkasse
Erding - Dorfen

Die Inhaltsstoffe des Trinkwassers

Unser Trinkwasser wird aus drei Brunnen süd-westlich von Mauggen und einem Brunnen bei Eibach gewonnen. Das Wasser aus allen Brunnen wird gemischt. Spuren von Arzneimittelrückständen, Atrazin oder anderen Pflanzenschutzmitteln wurden bisher nicht festgestellt. Der Nitratgehalt liegt konstant auf einem niedrigen Niveau und die in der

Trinkwasserverordnung vorgegebenen Grenzwerte werden in allen Bereichen eingehalten.

Als Härtebereich nach dem Wasch- und Reinigungsmittelgesetz ist hart einzustellen.

Der vollständige Prüfbericht kann gerne Montag - Freitag von 8 - 12 Uhr in der Verwaltung des Zweckverbandes eingesehen oder telefonisch angefordert werden.

Messwerte vom 15.6.2020			Wasserwerk Mauggen	Wasserwerk Eibach
Parameter	Einheit	Grenzwert	Messwert	Messwert
Härtebereich / Waschmittelgesetz			hart	hart
Gesamthärte	°dh		17,2	13,4
pH-Wert		6,5 - 9,5	7,74	7,8
Leitfähigkeit bei 20 °C (Labor)	µS/cm	2500	517	399
Calcium (Ca)	mg/l		80,9	56,2
Magnesium (Mg)	mg/l		25,5	23,9
Natrium (Na)	mg/l	200	13,9	7,6
Kalium (K)	mg/l		0,7	1,0
Ammonium (NH ₄)	mg/l	0,5	0,01	0,10
Chlorid (Cl)	mg/l	250	10,8	1,1
Sulfat (SO ₄)	mg/l	250	13,2	1,9
Nitrat (NO ₃)	mg/l	50	1,7	< 1,0
Nitrit (NO ₂)	mg/l	0,5	< 0,02	< 0,02
Fluorid (F)	mg/l	1,5	0,16	0,16
Eisen (Fe)	mg/l	0,2	< 0,005	< 0,005
Mangan (Mn)	mg/l	0,05	< 0,005	< 0,005
Aluminium (Al)	mg/l	0,2	< 0,02	< 0,02
Blei (Pb)	mg/l	0,01	< 0,001	< 0,001
Arsen (As)	mg/l	0,01	0,001	0,008
Uran	mg/l	0,01	0,0006	0,0002

Eine regelmäßige Wartung der Hausinstallation ist zur Erhaltung der Trinkwasserqualität wichtig!

Die Trinkwasserverordnung stellt hohe Anforderungen an die Qualität unseres Trinkwassers. Dies gilt für Wasserversorgungsunternehmen, aber auch für private Hausinstallationen, wenn aus ihnen Wasser für die Öffentlichkeit bereitgestellt wird. Demnach tragen auch Vermieter für die qualitätsgerechte Trinkwasserversorgung ihrer Mieter die Verantwortung. Auch die private Trinkwasserinstallation muss regelmäßig gewartet werden. Nur dann wird sie auf Dauer die Beschaffenheit des Trinkwassers nicht negativ beeinflussen.

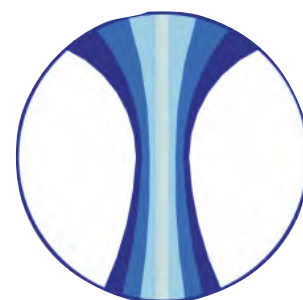
Zweckverband zur Wasserversorgung Erding-Ost
 Gewerbestraße 2 / Mauggen,
 85461 Bockhorn
 Tel.: 08122 / 18 79 6 - 0

Zum Beispiel sollten Sie

- den Filter am Druckminderer hinter dem Wasserzähler regelmäßig wechseln oder spülen (lassen)
- Ihren Warmwasserspeicher und Ihre Warmwasserinstallation regelmäßig warten lassen
- Duschköpfe und Wasserhahnfilter regelmäßig entkalken und reinigen

Außerdem sollten Sie

- den Wasserzähler regelmäßig prüfen, um Wasserverluste in der Hausinstallation zeitnah zu entdecken (wenn kein Wasser abgenommen wird, dürfen sich die Rädchen im Zähler nicht drehen!)

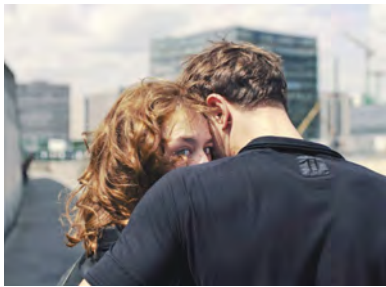




s'KINO im August

Undine

Der Sage nach wird der Mann, der Undine verlässt, den Tod finden. Und sie selbst, die aus dem Wasser entsprungen ist, muss dorthin zurückkehren. Regisseur Christian Petzold macht aus dieser Vorlage einen hingebungsvollen Liebesfilm, der seine Kraft aus den mystisch aufgeladenen Bildern und seiner umwerfenden Hauptdarstellerin Paula Beer zieht. Sie erhielt dafür den Silbernen Bären.



Ausgrissn! In der Lederhosn nach Las Vegas

Die Brüder Julian und Thomas Wittmann wollen raus aus ihrem Alltag in einem bayerischen Dorf. Auf zwei alten Mopeds machen sie sich auf den Weg von Bayern an die Nordsee, per Schiff über den großen Teich nach New York und weiter durch das Land der unbegrenzten Möglichkeiten. Mit jedem Kilometer kommen sie sich und ihrer Suche nach Freiheit und Abenteuer ein Stück näher.



Außerdem: Scooby! Voll verwedelt, Harriet – Der Weg in die Freiheit, Meine Freundin Conni – Geheimnis um Kater Mau, Sybil – Therapie zwecklos, Into the Beat – Dein Herz tanzt

Brot – Das Wunder, das wir täglich essen

Kein anderes Lebensmittel besitzt in unserer Kultur einen solchen Stellenwert wie das Brot. Doch wissen wir eigentlich, was wir täglich essen? Harald Friedls Dokumentarfilm erzählt von der Kunst des Brotbackens, von engagierten Handwerksbäcker*innen und von Konzernen, die mit moderner Technologie ihrem Industriebrot zu Aroma und Geschmack verhelfen.



Das Beste kommt noch

Arthur Dreyfus (Fabrice Luchini) und César Montesihó (Patrick Bruel) sind seit der Schulzeit eng befreundet und inzwischen in den besten Jahren. Infolge eines großen Missverständnisses sind beide überzeugt, dass der jeweils andere nur noch kurz zu leben hat. Sie beschließen, die verbleibende Zeit bestmöglich zu genießen – und lernen dabei, was es heißt, zu leben.



Informationstermine zu Patientenverfügung, Betreuungsverfügung und Vorsorgevollmacht



Diese kostenlosen Sprechstunden finden im

Caritas-Zentrum, Johannisplatz 10 in Dorfen statt

und sollen Ihnen eine Hilfestellung rund um das Thema Patientenverfügung, Betreuungsverfügung und Vorsorgevollmacht bieten. (*)

Eine telefonische Anmeldung ist dringend erforderlich, da es sich um Einzelsprechstunden handelt. Wenn Sie einen Termin nicht einhalten können, bitten wir dringend um Abmeldung!

(*) Hinweis: Es findet keine Rechtsberatung statt!

Folgende Termine bietet Frau **Margot Jüde** von **14:00 – 16:00 Uhr** an:



- Freitag 18. September 2020
- Freitag 16. Oktober 2020
- Freitag 20. November 2020

Termine mit Frau Margot Jüde vereinbaren Sie bitte unter
Tel. 0 80 81/25 37

Christophorus Hospizverein Erding e.V. * Münchener Straße 94 * 85435 Erding * Telefon: 0 81 22 / 90 16 83
Bürozeiten: Montag, Dienstag 17:00 – 19:00 Uhr sowie Donnerstag, Freitag 09:00 – 11:00 Uhr

Sozialer Kleider- und Haushaltswarenladen

**Großer Hausflohmarkt
am Samstag, den 1.8.2020
von 8.30 – 16 Uhr**

Wir freuen uns auf zahlreiches Erscheinen!

Einlass für jeden (Maskenpflicht)

Im August ist keine Warenannahme

Nächste Warenannahme 19. September 2020

Im August findet der Verkauf statt:

jeden Montag 13 – 16 Uhr
jeden Donnerstag 8.30 – 13 Uhr

Und künftig immer jeden Montag von 13 – 16 Uhr,
jeden Donnerstag von 8.30 – 13 Uhr,
sowie am 1. Samstag eines Monats.

Änderungen finden Sie auf unserer Homepage
www.dorfener-notgroschen.com
unter Aktuelles



Kulturausblick in Sicht

Nach drei ganz wunderbaren und grandiosen Veranstaltungen, die uns die letzten Wochen ein Stück weit versüßt haben, steht nun im August wie jedes Jahr unsere kleine Sommerpause an. Ab September jagt wieder eine erstklassige Veranstaltung die nächste und auch fürs Frühjahr 2021 steht unser Kulturprogramm schon.

Nach wie vor planen wir den Kulturbetrieb auf Sicht. Wir bitten Sie deshalb, sich auch weiterhin über die Termine auf jakobmayer.de zu informieren.

Wir wünschen Ihnen einen schönen sonnigen Sommer, bleiben Sie gesund und guter Dinge! Wir freuen uns auf Sie im kommenden Kulturherbst!

Ihr Team von JOK Jakobmayer Kultur

JAKOBMAYER KULTUR SPITZEN

KARTEN
Ticket Treff Dorfen
T: 08081.1393
muenchenticket.de
jakobmayer.de

HERBST 2020

DI 15.09. Michael Mittermeier
FR 09.10. Matthias Egersdörfer
SA 10.10. Nessi Tausendschön
FR 16.10. Monobo Son
SA 17.10. Michael Altinger
SO 18.10. Theater HerZeigen
FR 30.10. Mathias Tretter
SO 08.11. Michael Fitz
DO 12.11. Martin Frank **AUSVERKAUFT!**
SA 14.11. Claudia Koreck
SO 22.11. Doctor Döblinger
MI 25.11. Sigi Zimmerschied
FR 27.11. Pam Pam Ida
SA 28.11. Franzi Wanninger
SO 29.11. 3 Männer mit Gitarre
FR 04.12. Han's Klaffl
SA 05.12. Stefan Leonhardsberger & Martin Schmid
FR 11.12. Da Meier
FR 18.12. Stephan Zinner
SA 19.12. Heilige Nacht
mit Stofferl Well, Wellküren & Monika Baumgartner
SO 27.12. Alfred Mittermeier

FRÜHJAHR 2021

SA 09.01. GoldMund
FR 15.01. Gerd Baumann & Marcus H. Rosenmüller
FR 22.01. Christine Prayon
FR 29.01. Helmut A. Binser
SA 06.02. Helmfried von Lüttichau
SA 20.02. Carmela de Feo
SA 27.02. Ulan und Bator
FR 05.03. Suchtpotenzial
SA 06.03. Werner Meier
SO 07.03. Sternschnuppe
SO 14.03. Quadro Nuevo
FR 19.03. Bananafishbones
SA 24.04. Werner Koczwarra
SO 25.04. Theater Octopus
SA 01.05. Timo Wopp
3. Dorfener Saitenfestival
präsentiert
FR 07.05. Lauschgold
Martina Eisenreich, Evelyn Huber & Wolfgang Lohmeier
SA 08.05. Jon Gomm
DO 13.05. Flor de Toloache
SO 16.05. SoloDuo

KULTUR IN DORFEN JAKOBMAYER.DE

Dr. Rolf Schwaneberg ist neuer Präsident des Rotary Club Dorfen

Förderung von heimischen Projekten im Vordergrund

Dr. Rolf Schwaneberg, der bereits im rotarischen Jahr 2012/13 das Präsidentenamt innehatte, übernimmt von Hans Graßer die Leitung des RC Dorfen.

Dr. Schwaneberg wird als engagiertes und vermittelndes Mitglied im RC Dorfen sehr geschätzt. In seiner Antrittsrede um-

riss er die Ziele für die nächsten zwölf Monate seiner Amtszeit, die er unter das Motto des Weltpräsidenten stellt: „Rotary eröffnet Möglichkeiten“. Im Zentrum dieses Mottos stehen Menschen, die Hilfe und Förderung brauchen, und das was wir tun, um zu helfen und zu fördern, soll den Betroffenen neue Möglichkeiten eröffnen.

Besonders lokale Projekte und soziale Einrichtungen in der Region stehen im Vordergrund:

Mehr unter www.dorfen.rotary.de/



Neuer Vorstand des Rotary Club Dorfen
(Foto - Marianne Ehrler, RC Dorfen)

von li. nach re, vorne:

I. Vos/Pressearbeit, S. Niederreiter/Vizepräsident,
Dr. R. Schwaneberg/Präsident, L. Kuliga /Clubmeisterin,
V. Dürheim-Thalmeier/Jugenddienst

2. Reihe:

M. Bulla/Berufsdienst, A. Aigner/Internet,
E. Wildgrube/Schatzmeister, H. Graßer/Pastpräsident,
S. Georgi/2. Sekretär, M. Stimmer/1. Sekretär,
Dr. D. Anders/Internationaler Dienst,
J. Holz/Rotary Foundation

Pflegeberatung für Pflegebedürftige & pflegende Angehörige

Die kostenlose Pflegeberatung umfasst Informationen zu pflegerischen und hauswirtschaftlichen Unterstützungsmöglichkeiten vor Ort, Auskunft über zu beantragende Leistungen, mögliche Sofortmaßnahmen und vieles mehr.

Die Beratungen werden wegen der CORONA-Pandemie derzeit telefonisch durchgeführt.

Wir vermitteln einen Rückruf.
Anmeldung: 08081/411-0

Blutspendetermine in Dorfen

29.7.2020
84405 Dorfen
Grundschule am Mühlanger
Mühlangerstr. 8 - Zugang Volksfestplatz
15.30 - 20.00 Uhr

30.7.2020
84405 Dorfen
Grundschule am Mühlanger
Mühlangerstr. 8 - Zugang Volksfestplatz
15.30 - 20.00 Uhr

Wir suchen Dich. Für eine Aufgabe im Bundesfreiwilligen- dienst.

Unsere ehrenamtlichen Helferinnen und Helfer betreuen Geflüchtete und anerkannte Asylbewerber in und um Dorfen. Ab September 2020 benötigen wir wieder Verstärkung, zum

Beispiel im Büro, in den Unterkünften oder bei Veranstaltungen.

Weitere Informationen unter www.fluechtlingshilfe-dorfen.de/jobs/



Cambridge Exams an Mittelschulen im Landkreis Erding

In Kooperation mit der VHS Erding

Seit 2019 fungiert die VHS Erding als sogenanntes „Venue“ für die Sprachprüfungen Cambridge Exams der Universität Cambridge. In diesem Schuljahr beteiligten sich neben Taufkirchen auch Schüler und Schülerinnen der Mittelschulen Dorfen, Forstern und Wartenberg.

Die ursprünglich geplante Feier mit Übergabe der Cambridge Certificates muss nun leider ausfallen. Trotzdem darf den 31 Schülerinnen und Schülern herzlich gratuliert werden, die diese Chance genutzt haben. 15 Teilnehmer erhielten das Zertifikat B1 und 16 Jugendlichen kann sogar das Zertifikat B2 überreicht werden.



Die Dorfer Tafel hat wieder auf einen persönlichen Abhol-Betrieb umgestellt. Ausgegeben werden vorgepackte Lebensmittel-Tüten am Tafeleingang. Abholzeiten immer Donnerstag von 15.00 bis 17.00 Uhr jeweils eine 3/4 Stunde nach Farbcode.

Im August: 15.00 Uhr Farbe Blau, 15.45 Uhr Farbe Rot, 16.30 Uhr Farbe Grün

Ausgabeterminen im August: 6.8., 13.8., 20.8. und 27.8.

Bitte kommen Sie erst, wenn Ihre Farbe an der Reihe ist, um größere Ansammlungen zu vermeiden!

Beachten Sie unbedingt die Abstands- und Hygieneregeln!

In Ausnahmefällen können Sie beliefert werden. Rufen Sie dazu bitte Tel. (08081) 95 77 261 an.



Nachbarschaftshilfe Dorfen e.V.

Trotz der aktuellen Lockerungen von Corona bedingten Einschränkungen ist das reguläre Hilfsangebot der Nachbarschaftshilfe Dorfen e.V. noch nicht möglich. Angeboten werden aber Hilfen, bei denen die gebotenen Maßnahmen zur Eindämmung der Pandemie zuverlässig eingehalten werden können, besonders die Abstands- und Maskengebote. Die aktuellen Angebote sind:

- Einkaufs- und Besorgungsdienst
- Botengänge
- Hilfe beim Ausfüllen von Formularen
- kleinere Reparaturen in NBH-Räumen
- einfache Gartenarbeiten, wie z.B. Rasenmähen

- Grabpflege
- Seniorenmittagstisch als Bring-Essen
- Plauder-Telefon

Auch mit anderen Hilfswünschen können Sie sich gerne an uns wenden. Die Einsatzleitung sucht mit Ihnen nach Lösungen.

Die Nachbarschaftshilfe Dorfen e.V. ist erreichbar per Telefon: (08081) 95 77 260 oder

E-Mail: info@nachbarschaftshilfe-dorfen.de

Bürozeiten: Mo, Mi und Fr von 10 - 12 Uhr

Sprechen Sie gegebenenfalls auf den Anrufbeantworter

und nennen Sie Ihre eigene Telefonnummer, damit Sie zurückgerufen werden können.



Seniorentermine im August

Auf Grund der Corona-Pandemie können im August keine Veranstaltungen für Senioren angeboten werden. Das treffen zu Eis/Kaffee/Kuchen im August wird nicht stattfinden.

Bleiben sie gesund!

Der Erntemark fällt aus!

Mitglieder sparen beim Kauf durch die Vorlage der goldenen girocard bares Geld.



**VR-Bank
Taufkirchen-Dorfen eG**
www.vr-bank-online.de/meinplus
Telefon 08084 88-0



**Raiffeisenbank
St. Wolfgang-Schwindkirchen eG**
www.rb-stw.de
Telefon 08082 9311-0

Als Schnäppchenjäger die Region unterstützen.

Morgen kann kommen.

Wir machen den Weg frei.

Jetzt
Rabatte
sichern!

Bürgerinfo



IMPRESSUM

Herausgeber: Stadt Dorfen · Redaktion: Rathaus Dorfen · Telefon 08081/411-0 · Internet: www.dorfen.de · e-mail: dorfenaktuell@dorfen.de

Fotos: Stadt Dorfen, Jakobmayer, Privat · Satz, Repro, Druck und Weiterverarbeitung: Druckerei Präbst, Dorfen

Gedruckt auf 100% Recyclingpapier, Auflage: 6400